Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy umarł Bela, zapanował po nim Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy umarł Bela, władzę po nim przejął Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A gdy Bela umarł, królował w jego miejsce Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A gdy umarł Bela, królował miasto niego Jobab, syn Zerachowy z Bosry. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A umarł Bale i królował miasto niego Jobab, syn Zare z Bosra. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I umarł Bela, a w jego miejsce królował Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy Bela umarł, objął po nim władzę królewską Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kiedy Bela zmarł, po nim panował Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiedy Bela umarł, władzę po nim przejął Jobab, syn Zeracha z Bosry. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Po śmierci Beli panował po nim Jobab, syn Zeracha z Bocry. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І помер Валак, і зацарював замість нього Йовав, син Зари з Восорри. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I Bela umarł, a zamiast niego panował Jobab, syn Zeracha z Bocra. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem umarł Bela, a w jego miejsce zaczął panować Jobab, syn Zeracha z Bocry. |